ADMINISTRATIVE -- INTERNAL USE ONLY
Approved For Release 2005/11/21 : CIA-RDP78-03097A002400030035-7

Deputy Director for
Administration
Room 7D26, Headquarters

Jack -

Here are names of translators willing to work for Lyman Kirkpatrick and the range of rates we pay independent contractors. Also attached is a 1972 list of JPRS translations of Soviet books and articles on intelligence and security which Mr. Kirkpatrick may get by writing to NTIS, Department of Commerce (flier also attached).

STAT

Director, Foreign Broadcast Information
Service

9 Mar 76

Approved For Release 2005/11/21 : CIA-RDP78-03097A002400030035-7
ADMINISTRATIVE -- INTERNAL USE ONLY

Approved For Release 2005/11/21 : CIA-RDP78-03097A002400030035-7

8 March 1976

STAT

MEMORANDUM FOR: Director, FBIS [redacted]

SUBJECT : Language Assistance for Lyman Kirkpatrick

1. The following persons residing in this area, have been contacted and are interested in giving language assistance to Professor Kirkpatrick:

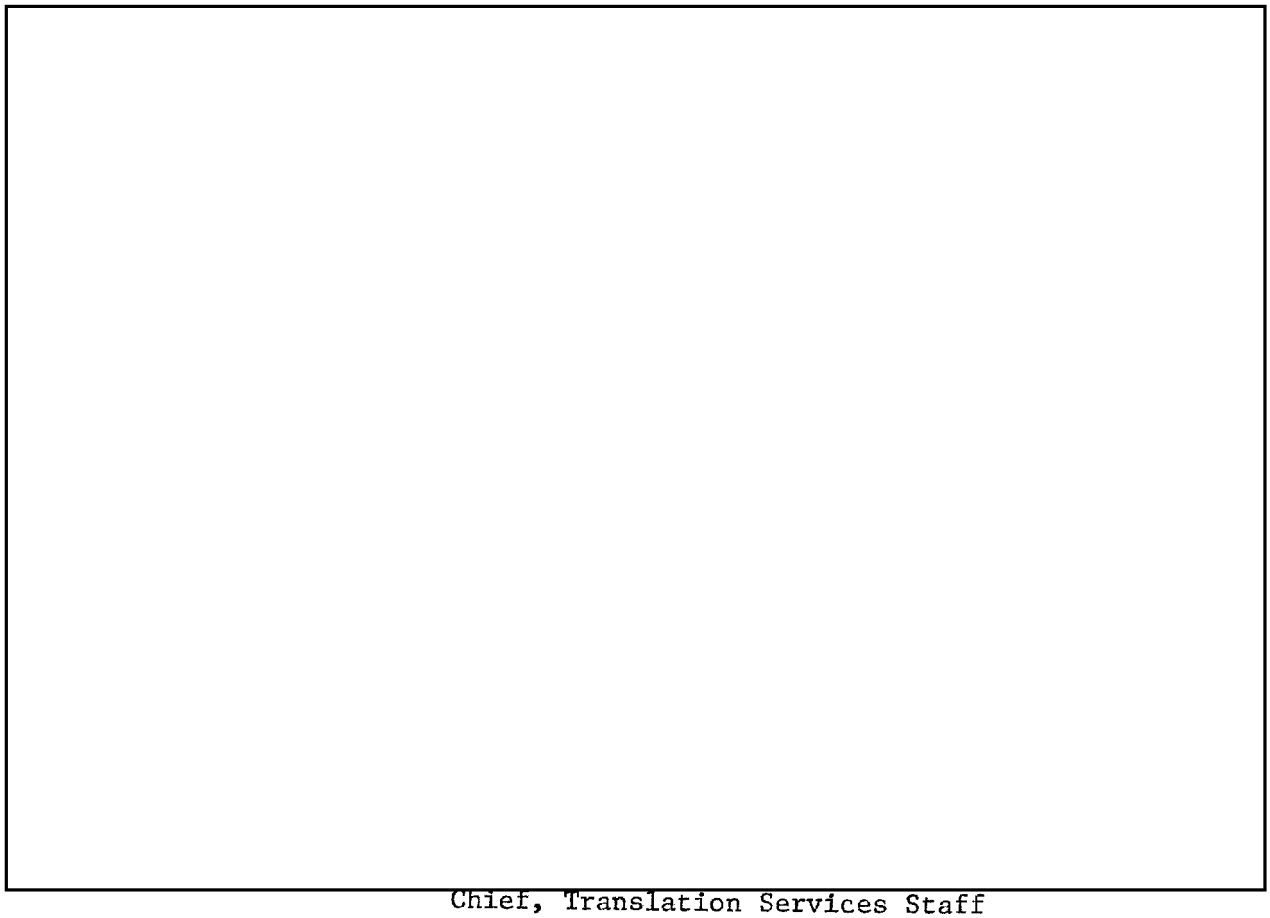
STAT

[redacted]

Approved For Release 2005/11/21 : CIA-RDP78-03097A002400030035-7

Approved For Release 2005/11/21 : CIA-RDP78-03097A002400030035-7

 STAT



Chief, Translation Services Staff

Approved For Release 2005/11/21 : CIA-RDP78-03097A002400030035-7

Approved For Release 2005/11/21 : CIA-RDP78-03097A002400030035-7

TO : JPRS/W 14 Mar 72

FROM : JPRC

1. The articles and books on Soviet intelligence and security operations we are forwarding to you are to be issued as ad hoc reports. They are to be issued individually, under the titles, authors, and sources indicated either on attached slips of paper (in the case of the longer items), or typed on the covers (as in case of shorter ones).

2. It does not appear likely that there will be a great demand for these reports, and barring subsequent instructions to the contrary ten copies of each initially should suffice. More could be issued if the demand increases in individual instances. It is likely that the articles on Abel, Lonsdale, and Sorge will attract the most interest, followed by those on WW II operations.

3. A number of minor corrections have been made in various of the items. Nearly all of them are indicated in sheets of paper attached to the material involved, and in general call for the correction of proper names repeatedly misspelled. Pencilled-in underlinings, check marks, or notations which do not consitute editorial emendations should be ingnored, however.

4. Photos, pictures, and related captions are to be deleted.

55490
34 pp
21 MAR 1972

55492
54pp
22 MAR 1972

55597 - The Resident to Agents last mistake
218pp
3 APR

Approved For Release 2005/11/21 : CIA-RDP78-03097A002400030035-7

Approved For Release 2005/11/21 : CIA-RDP78-03097A002400030035-7

The following books and articles have been submitted to JPRS/W for publications as "ad hocs."

The entries are marked as to whether the items are originals or are Xerox copies.

BOOKS

26 MAY 19/2

Vasil'yev, Arkadiy: "One O'Clock in the Afternoon, Your Excellency" 56096-1,2,3
Parts 1,2,3 are Xerox; parts 4 and 5 are original 56096-2-2

Kozhevnikov, Vadim: "Shield and Sword" - Volumes 1,2,3,4,6 and 7 are original;
Volume 5 is Xerox 56096-2 / 247pp / 273pp, 240pp
23 MAY 1972 447pp / 23 MAY 19/2

Nikulin, Lev: "The Swell of the Sea" (Mertvaya Zyb') - Xerox 55686 18 APR 19/2

✓ Ardamatskiy, Vasiliy I.: "Retribution" - Volumes 1,3,4 are Xerox; Volume 2 is original

Tevekelyan, V. : "Mr Kochek's Advertising Agency" - Original 55530 340pp

Saparov, Arif : "The Game Is Up" - Original DIA 55467 (17 MAY 72) 214pp

SHORT ITEMS

Kolosov L. and Petrov, N.: "Bessmertiye pavshikh" - Original DIA 55490 36pp

Ponizovskiy, V., and Kudryavtsev, V.: "Za chas do aresta" - Xerox

Dementyeva, Irina Aleksandrovna, Agayants, Nikolay Ivanovich and Yakovlev, Yegor Vladimirovich: "Tovarishch Zorge" - Xerox DIA 55492 56pp

"Chekisty o Svoyem Trude", Moscow, Izvestiya - Xerox 55515 85pp 5 APR 1972

Kudryavtsev,V. and Raspevin,K.: "They Called her Alta" - Xerox 55623-26pp

Polyakov, I.: "Chetvero otvazhnykh" - Xerox 55623-2pp 5 APR 19/2

5 APR 19/2

Vinokurov, N.: "Operatsiya s 'baronom'" - Xerox 55623-4pp 5 APR 19/2

Krumins, V.: "Stasts par bezbailigo cekistu" - Xerox 55623-3pp 5 APR 19/2

55623-17pp

Belyayev, A., Syromyatnikov, B., and Ugrinovich, V.: "Provalaktsii 'Tseppelina'"-Xerox

Krymov, V. and Lukanin, V.: "Muzhestvo voyennogo razvedchika" - Xerox 55623-4pp 5 APR 19/2

Volkov, F.: "Legendy i deystvitelnost o Rikharde Zorge" - Xerox 55623-11pp

Approved For Release 2005/11/21 : CIA-RDP78-03097A002400030035-7

Approved For Release 2005/11/21 : CIA-RDP78-03097A002400030035-7

Krylov, S.: "Rytsar revolyutsii" - Xerox 55623 - 9pp 5 APR

Mayevskiy, Viktor: "Tovarishch Rikhard Zorge" - Xerox 55623-7pp 5 APR

Chernyshev, V.: "Pozyvnyye 'Dory'" - Xerox 55623-5pp 5 APR

Tsybov, Sergey Ivanovich and Chistyakov, Nikolay Fedorovich: "Front Taynoy Voyny" - Xerox 55623 - 14pp 5 APR

Lonsdyel, Gordon: "Pomoshchnik polkovnika Abelya" - Xerox 55623-10pp 5 APR

Vinokurov, N. and Zubov, N.: "Glavkom nezrimogo fronta" - Xerox 55623-6 5 APR

Kondrashev, F.: "Komendant 'Okna v evropu'" - Xerox 55623-14pp

Drozdov, V.: Maj. Gen. "Tovarishch Abel -- soldat nevidimogo fronta" - Xerox 55623-5pp

Artuzov, A.: "Slovo druga o zheleznom Felikse" - Xerox 55623 - 2pp

Kravchenko, V. Col.: "Pod imenem Shmidkhen" - Xerox 55623 - 6pp

Selivanov, P.: "Komkor R. V. Longva" - Xerox 55623-4pp

Fomin, F. T.: "Zapiski Starogo Chekista" - Xerox 55688 162pp 13 APR 1972

Stoliarovas, F.: "Diversantai spastuose" - Xerox 55623-6pp 5 APR 1972

Gorchakov, Ovidiy: "O nikh molchali svodki" - Xerox 55623-5pp 5 APR 1972

Moskhi, I.: "Chekist dolzhen znat vse..." - Xerox 55623-2pp 5 APR 5 APR 1972

Semichastnyy, V.: "Sovetskiye Chekisty v Velikov Otechestvennoy Voyne" - Xerox 55623-6pp

Shamaro, Aleksandr: "Dacha v Kraskove" - Xerox 55623 - 6pp 5 APR

Verbitskiy, A.: "Kollektsiya Pana Kobetskogo" - Xerox 55623-8pp 5 APR

Telksnyte, Milda: "Yuozas Opanskis" - Xerox 55623-6pp 5 APR 1972

Vasilenok, A.: "Ryadom s Zorge" - Xerox 55623-4pp 5 APR

5 APR 1972

Lonsdeils, Gordons: "Pulkveza Abela Paligs Gordons Lonsdeils" - Xerox 55623-9pp

Rostov, Sergey: "Yeshche raz o dele Rikharda Zorge" - Xerox 55623-8pp APR

Rezite, I.: "Sled na zemle" - Xerox 55623-5pp 5 APR 1972

Lipavskiy, Z.: "O geroye-razvedchike rasskazyvayut yego druzya" - Xerox 55623-3pp 5 APR 1972

Approved For Release 2005/11/21 : CIA-RDP78-03097A002400030035-7

Approved For Release 2005/11/21 : CIA-RDP78-03097A002400030035-7

Matulaityte, A.: "Komunisto sirdis" - Xerox 55623 - 4pp 5 APR 1972

Stolyarov, F.: "Kazimir Nauyekaytis" - Xerox 55623 - 4pp 5 APR 1972

Geller, Yu.: "Nachalnik voyennoy razvedki" - Xerox 55623 - 4pp 5 APR 1972

Vaitkevicius, B. "Istikemybe Revoliucijai 5 APR 1972
Vil'nyus, Tiesa Lithuania, No 184
7 Aug. 1965, 55623-6pp

Ardamatskij, V. I.. "Retribution" JPRS 57006-2
17 MAY 1972
217pp

Ardamatskij, V. I. Retribution, JPRS 57006-1
228pp 19 MAY 1972

Approved For Release 2005/11/21 : CIA-RDP78-03097A002400030035-7